

Przeworsk, _____

PEŁNOMOCNICTWO

Ja niżej podpisany/a _____

Zamieszkały/a _____

Legitymujący/a się dowodem osobistym/paszportem nr _____

Wydany w dniu _____

przez _____

oświadczam, że ustanawiam pełnomocnikiem:

F.H.U. Usługi Pogrzebowe Tomasz Krzan, Gorliczyna 281, 37-200 Przeworsk

Dane osoby działającej w imieniu pełnomocnika / kontakt: _____

Niniejsze pełnomocnictwo upoważnia pełnomocnika do działania w moim imieniu i na moją rzecz, ze skutkiem prawnym i faktycznym, we wszelkich sprawach związanych ze śmiercią, transportem, sprowadzeniem, odbiorem, przewozem, przechowywaniem, kremacją, pochówkiem zwłok lub szczątków zmarłego/ej, a także do podejmowania wszelkich czynności niezbędnych do prawidłowego przeprowadzenia tych spraw.

Pełnomocnik jest upoważniony w szczególności do składania i podpisywania wniosków, oświadczeń, zgód, formularzy, protokołów, dokumentów urzędowych i prywatnych, odbioru dokumentów, uzyskiwania zezwoleń, zaświadczeń, aktów, decyzji, zgód i potwierdzeń, jak również do reprezentowania mnie przed wszelkimi urzędami, organami administracji publicznej, organami sanitarnymi, placówkami dyplomatycznymi i konsularnymi, instytucjami państwowymi i samorządowymi, zakładami opieki zdrowotnej, szpitalami, prosektoriami, kostnicami, zakładami pogrzebowymi, firmami transportowymi, przewoźnikami, zarządcami cmentarzy, krematoriami oraz innymi osobami, instytucjami i podmiotami, których udział okaże się konieczny lub celowy.

Pełnomocnictwo obejmuje również prawo do uzyskiwania, przekazywania i podpisywania dokumentów wymaganych do transportu krajowego i międzynarodowego, sprowadzenia zwłok lub szczątków, organizacji pochówku, kremacji, ceremonii pogrzebowej oraz wszelkich czynności z tym związanych.

Pełnomocnik jest uprawniony do udzielania dalszych pełnomocnictw, upoważnień oraz substytucji, w całości lub w części, innym osobom fizycznym, osobom prawnym, firmom, przewoźnikom, zakładom pogrzebowym, instytucjom, organom, kancelariom lub innym podmiotom, jeżeli będzie to potrzebne, uzasadnione lub celowe dla wykonania czynności objętych niniejszym pełnomocnictwem.

Osoby i podmioty działające na podstawie dalszego pełnomocnictwa, upoważnienia lub substytucji są uprawnione do podejmowania czynności w moim imieniu w zakresie wskazanym przez pełnomocnika.

Dane osoby zmarłej:

Imię i nazwisko _____

Ostatnie miejsce zamieszkania _____

Urodzony/a dnia _____

w _____

Zmarły/a dnia _____

w _____

.....
Czytelny podpis mocodawcy

Przeworsk, _____

VOLLMACHT

Ich, der/die Unterzeichnete _____
wohnhaft in _____
ausgewiesen durch Personalausweis/Reisepass Nr. _____
ausgestellt am _____
durch _____
erkläre hiermit, dass ich folgende Person/Firma bevollmächtige:
F.H.U. Usługi Pogrzebowe Tomasz Krzan, Gorliczyna 281, 37-200 Przeworsk
Daten der im Namen des Bevollmächtigten handelnden Person
Kontakt: _____

Diese Vollmacht berechtigt den Bevollmächtigten, in meinem Namen und auf meine Rechnung mit rechtlicher und tatsächlicher Wirkung in sämtlichen Angelegenheiten im Zusammenhang mit dem Tod, dem Transport, der Überführung, der Abholung, der Beförderung, der Aufbewahrung, der Einäscherung sowie der Bestattung des Leichnams oder der sterblichen Überreste des/der Verstorbenen zu handeln sowie alle Handlungen vorzunehmen, die für die ordnungsgemäße Durchführung dieser Angelegenheiten erforderlich sind.

Der Bevollmächtigte ist insbesondere berechtigt, Anträge, Erklärungen, Zustimmungen, Formulare, Protokolle sowie amtliche und private Dokumente einzureichen und zu unterzeichnen, Dokumente entgegenzunehmen, Genehmigungen, Bescheinigungen,

Urkunden, Entscheidungen, Zustimmungen und Bestätigungen einzuholen sowie mich gegenüber sämtlichen Behörden, Organen der öffentlichen Verwaltung, Gesundheitsbehörden, diplomatischen und konsularischen Vertretungen, staatlichen und kommunalen Einrichtungen, Gesundheitseinrichtungen, Krankenhäusern, Leichenschauhäusern, Leichenhallen, Bestattungsunternehmen, Transportunternehmen, Beförderern, Friedhofsverwaltungen, Krematorien sowie anderen Personen, Institutionen und Stellen zu vertreten, deren Mitwirkung sich als erforderlich oder zweckmäßig erweist.

Die Vollmacht umfasst ebenfalls das Recht, Dokumente einzuholen, weiterzugeben und zu unterzeichnen, die für den nationalen und internationalen Transport, die Überführung des Leichnams oder der sterblichen Überreste, die Organisation der Bestattung, der Einäscherung, der Trauerfeier sowie aller damit verbundenen Tätigkeiten erforderlich sind.

Der Bevollmächtigte ist berechtigt, weitere Vollmachten, Ermächtigungen oder Untervollmachten ganz oder teilweise an andere natürliche oder juristische Personen, Unternehmen, Beförderer, Bestattungsunternehmen, Institutionen, Behörden, Kanzleien oder andere Stellen zu erteilen, sofern dies für die Durchführung der durch diese Vollmacht erfassten Tätigkeiten erforderlich, begründet oder zweckmäßig ist.

Personen und Stellen, die auf Grundlage einer weiteren Vollmacht, Ermächtigung oder Untervollmacht handeln, sind berechtigt, in meinem Namen im vom Bevollmächtigten bestimmten Umfang tätig zu werden.

Daten der verstorbenen Person: _____
Vor- und Nachname _____
Letzter Wohnsitz _____
Geboren am _____
In _____
Verstorben am _____
In _____

.....
Leserliche Unterschrift des Vollmachtgebers / der Vollmachtgeberin

Przeworsk, _____

POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned _____
residing at _____
holder of ID card/passport no. _____
issued on _____
by _____
hereby declare that I appoint as my attorney-in-fact:

F.H.U. Usługi Pogrzebowe Tomasz Krzan, Gorliczyna 281, 37-200 Przeworsk

Person acting on behalf of the attorney-in-fact / contact: _____

This power of attorney authorizes the attorney-in-fact to act on my behalf and for my benefit, with legal and factual effect, in all matters connected with death, transportation, repatriation, collection, transfer, storage, cremation and burial of the body or remains of the deceased, and to perform all actions necessary for the proper completion of these matters.

The attorney-in-fact is authorized in particular to submit and sign applications, statements, consents, forms, protocols, official and private documents, to collect documents, obtain permits, certificates, records, decisions, consents and confirmations, and to represent me before all offices, public administration authorities, sanitary authorities, diplomatic and consular posts, state and local government institutions, healthcare facilities, hospitals, mortuaries, morgues, funeral homes, transport companies, carriers, cemetery administrators, crematoria and any other persons, institutions and entities whose involvement proves necessary or advisable.

This power of attorney also includes the right to obtain, provide and sign documents required for domestic and international transportation, repatriation of the body or remains, organization of burial, cremation, funeral ceremony and all related activities.

The attorney-in-fact is authorized to grant further powers of attorney, authorizations and substitutions, in whole or in part, to other natural persons, legal persons, companies, carriers, funeral homes, institutions, authorities, law offices or other entities, whenever this is necessary, justified or advisable for the performance of the activities covered by this power of attorney.

Persons and entities acting under a further power of attorney, authorization or substitution shall be entitled to act on my behalf within the scope specified by the attorney-in-fact.

Details of the deceased:

Name of the deceased _____

Last place of residence _____

born on _____

in _____

deceased on _____

in _____

Legible signature of the principal

Przeworsk, _____

PROCURA

Il/La sottoscritto/a _____

Residente in _____

Titolare della carta d'identità/passaporto n. _____

Rilasciato/a in data _____

da _____

dichiaro di nominare quale mio rappresentante autorizzato:

F.H.U. Usługi Pogrzebowe Tomasz Krzan, Gorliczyna 281, 37-200 Przeworsk

Dati della persona che agisce per conto del rappresentante / contatto:

La presente procura autorizza il rappresentante ad agire in mio nome e per mio conto, con piena efficacia giuridica e di fatto, in tutte le questioni relative al decesso, al trasporto, al rimpatrio, al ritiro, al trasferimento, alla custodia, alla cremazione e alla sepoltura della salma o dei resti mortali del/della defunto/a, nonché a compiere tutti gli atti necessari per il corretto svolgimento di tali pratiche.

Il rappresentante è autorizzato, in particolare, a presentare e sottoscrivere domande, dichiarazioni, consensi, moduli, verbali, documenti ufficiali e privati, a ritirare documenti, ottenere autorizzazioni, certificati, atti, decisioni, consensi e attestazioni, nonché a rappresentarmi dinanzi a qualsiasi ufficio, autorità amministrativa pubblica, autorità sanitarie, rappresentanze diplomatiche e consolari, istituzioni statali e locali, strutture sanitarie, ospedali, obitori, camere mortuarie, imprese funebri, società di trasporto, vettori, amministratori di cimiteri, crematori e qualsiasi altra persona, istituzione o soggetto il cui intervento si renda necessario o opportuno.

La presente procura comprende altresì il diritto di ottenere, trasmettere e sottoscrivere i documenti richiesti per il trasporto nazionale e internazionale, il rimpatrio della salma o dei resti mortali, l'organizzazione della sepoltura, della cremazione, della cerimonia funebre e di tutte le attività ad esse connesse.

Il rappresentante è autorizzato a conferire ulteriori procure, autorizzazioni e deleghe, in tutto o in parte, ad altre persone fisiche, persone giuridiche, imprese, vettori, imprese funebri, istituzioni, autorità, studi professionali o altri soggetti, qualora ciò sia necessario, giustificato o opportuno per l'esecuzione delle attività oggetto della presente procura.

Le persone e i soggetti che agiscono sulla base di una ulteriore procura, autorizzazione o delega sono autorizzati a compiere atti in mio nome e per mio conto, nell'ambito indicato dal rappresentante.

Dati della persona deceduta:

Nome e cognome _____

Ultima residenza _____

Nato/a il _____

a _____

Deceduto/a il _____

a _____

.....

Firma leggibile del/della mandante

Przeworsk, _____

SPLNOMOCNENIE

Ja, dolu podpísaný/á

bytom

preukazujúci/a sa občianskym preukazom/pasom č.

vydaným dňa

vydaným orgánom

týmto vyhlasujem, že splnomocňujem:

F.H.U. Usługi Pogrzebowe Tomasz Krzan, Gorliczyna 281, 37-200 Przeworsk

Údaje osoby konajúcej v mene splnomocnenca / kontakt:

Toto splnomocnenie oprávňuje splnomocnenca konať v mojom mene a na môj účet, s právnymi a faktickými účinkami, vo všetkých záležitostiach súvisiacich s úmrtím, prepravou, prevozom zo zahraničia, prevzatím, prevozom, uskladnením, kremáciou a pochovaním tela alebo telesných pozostatkov zosnulého/zosnulej, ako aj vykonávať všetky úkony potrebné na riadne vybavenie týchto záležitostí.

Splnomocnenec je oprávnený najmä podávať a podpisovať žiadosti, vyhlásenia, súhlasy, formuláre, protokoly, úradné a súkromné dokumenty, preberať dokumenty, získať povolenia, potvrdenia, listiny, rozhodnutia, súhlasy a osvedčenia, ako aj zastupovať ma pred všetkými úradmi, orgánmi verejnej správy, orgánmi verejného zdravotníctva, diplomatickými a konzulárnymi zastupiteľstvami, štátnymi a samosprávnymi inštitúciami, zdravotníckymi zariadeniami, nemocnicami, pitevnami, márniciami, pohrebnými službami, prepravnými spoločnosťami, dopravcami, správcami cintorínov, krematóriami, ako aj pred inými osobami, inštitúciami a subjektmi, ktorých účasť sa ukáže ako potrebná alebo účelná.

Splnomocnenie zahŕňa aj právo získať, predkladať a podpisovať dokumenty potrebné na vnútroštátnu a medzinárodnú prepravu, prevoz tela alebo telesných pozostatkov zo zahraničia, organizáciu pohrebu, kremáciu, pohrebného obradu a všetky úkony s tým súvisiace.

Splnomocnenec je oprávnený udeliť ďalšie plnomocenstvá, poverenia alebo substitúcie, v celom rozsahu alebo sčasti, iným fyzickým osobám, právnickým osobám, spoločnostiam, dopravcom, pohrebným službám, inštitúciám, orgánom, kanceláriám alebo iným subjektom, ak to bude potrebné, odôvodnené alebo účelné na vykonanie úkonov, na ktoré sa vzťahuje toto splnomocnenie.

Osoby a subjekty konajúce na základe ďalšieho plnomocenstva, poverenia alebo substitúcie sú oprávnené vykonávať úkony v mojom mene v rozsahu určenom splnomocnencom.

Údaje o zosnulom/zosnulej:

Meno a priezvisko

Posledné miesto pobytu

Narodený/á dňa

v

Zomrel/a dňa

v

.....

Čitateľný podpis splnomocniteľa

